**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 26 (1953)

Heft: 2

**Artikel:** Février, mois des grandes compétitions hivernales

Autor: [s.n.]

**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-778361

# Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

## **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 26.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# RADIO-SCHWEIZ

Aktiengesellschaft für drahtlose Telegraphie und Telephonie Direktion: Bern, Hauptpostgebäude, Telephon 2 26 03

#### **VIA RADIOSUISSE Telegraphiert**

Direkte drahtlose Verbindungen mit allen Teilen der Welt

Telegramme «Via Radiosuisse» können bei sämtlichen schweiz. Telegraphenbureaux aufgegeben werden Die Taxen sind die nämlichen wie für den Drahtverkehr



# Jetzt Rôtisserie RÄBLUS BASEL

# «HOLBEINSTUBE»

Dufourstraße 42, am Aeschenplatz, 5 Min. vom Bahnhof Telefon (061) 3 36 00 / 4 53 45 2 Konferenzzimmer

Bisque de Homard..... Fr. 2.-1/2 Homard, Parisienne. Fr. 4.-Cocktail de Homard.... Fr. 5.-1 Homard à l'Américaine Fr. 7.50 Moules à la Marius..... Fr. 4.50 Austern Imperial 12 p. . Fr. 7.-

SCAMPIS VENITIENNE Fr. 7.50

Sôle à la Normande.... Fr. 4.50 Truite du Lac, poché... Fr. 6.-Lachs à la Bâloise ..... Fr. 7.— 2 Forellen blau..... Fr. 5.50

Menus à Fr. 4.50, 6.50, 7.50, 9.50 Teller-Lunch mit Suppe 2.50

Biere vom Faß (Glas Fr. -.55): Hofbräu-München hell, Mai Bock Carlsberg Kopenhagen, Stout



**GUSTI BERNER** (Balbo)

Luftseilbahn Crans-Bellalui: Pisten Crans-sur-Sierre

von Bellalui nach Crans-sur-Sierre

Hotelierverein: Pisten vom Jochpaß Engelberg\* nach Trübsee-Gerschnialp-Engel-

berg und Brunni-Engelberg Kurverein und Sesselbahn AG

Flims-Waldhaus\* Flims-Waldhaus: Pisten von Naraus und Foppa nach Flims

Flums Kurhaus Schönhalden: Pisten Schönhalden-Flums-Kleinberg

Grindelwald\* Bergbahn Grindelwald-First AG:

Pisten vom First nach Grindelwald Sesselbahn Kiental-Gerihorn AG: Kiental

durch die Sesselbahn bediente Pisten Montana\* Skilift Mont-Lachaux AG: Pisten

vom Mont-Lachaux nach Montana und Vermala

Pontresina\* Sesselbahn- und Skilift-AG: Pisten

von Alp Languard nach Pontresina

Kollektivgesellschaft Rud. Wehren & Co.: Pisten vom Hornberg nach Saanenmöser

Ste-Croix Ski-Club und Samariter-Sektion: Pisten der Sesselbahn Ste-Croix-Les

Avattes

Saanenmöser\*

St. Moritz\* Drahtseilbahnen der Gemeinde St. Moritz: Pisten vom Piz Nair

nach Corviglia-Chantarella-St. Moritz

Schönried\* Skilift Schönried-Horneggli AG:

Pisten vom Hornberg nach Schönried

Sörenberg\* Skilift Sörenberg AG: durch die beiden Skilifte bediente Pisten

Kurverein: Pisten der Sesselbahn Verbier

Médran AG

Villars-Chesières\* Kurverein: Pisten von Chamossaire

und Chaux-Ronde nach Bretaye und Villars

II. Nur Rettungsdienst

Samariter-Sektion der Veveyse: Châtel-St-Denis\*

Pisten des Skigebietes Les Paccots-

Châtel-St-Denis

Montreux Ski-Club Montreux-Glion-Caux: Rettungsdienst der Pisten von

Rochers-de-Naye nach Caux und

Les Cases

Rigi\* Rettungsstation Rigi: Pisten vom Rigi nach Goldau und Vitznau

Skilift La Berra AG: Pisten von La La Roche (Frbg.)

Berra nach La Roche

St-Cergue SC St-Cergue für seinen Rettungs-

dienst für das ganze Skigebiet mit Ausnahme der Pisten, die durch Sesselbahn und Skilift bedient werden

Schwarzsee (Frb.)\* Ski- und Sessellift Schwarzsee: durch

den Skilift bediente Pisten

Samariterverein Sattel: durch den Sattel\*

Sessellift Sattel-Hochstuckli

bediente Pisten

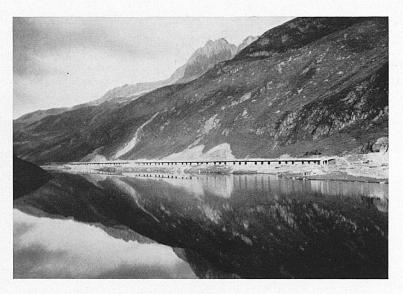
\* Die Sternchen bedeuten, daß auf diesen Pisten die Patrouilleure bereits mit der orangefarbenen Windbluse ausgerüstet sind.

Alle Skifahrer werden gebeten, die Weisungen der Patrouilleure strikte zu befolgen, Ihnen an die Hand zu gehen, falls diese es wünschen und in allen Teilen die Arbeit dieser wertvollen Helfer aller Pistenfahrer im Rahmen des Möglichen zu unterstützen. Es liegt im Interesse eines jeden!

## Février, mois des grandes compétitions bivernales

En février, les journées plus longues, le soleil plus haut, le temps plus sûr font que les sports d'hiver peuvent être pratiqués dans des conditions particulièrement favorables. Pour cette raison, nombreux sont ceux qui, à ce moment-là, partent jouir de leurs vacances en montagne. C'est aussi l'époque où la compétition, élément vital du sport, entre dans une nouvelle phase: celle des grands concours. Le cadre, souvent grandiose, dans lequel ils se déroulent n'est pas étranger à l'enchantement qu'ils pro-

Les joueurs de hockey sur glace devront mettre les bou-chées doubles en février pour terminer leur championnat suffisamment tôt pour permettre la préparation des championnats du monde qui se disputeront au début de mars à Bâle et à Zurich. Cette année, grâce aux Young-Sprinters, la Suisse romande est brillamment représentée en lique nationale A. Souhaitons aux Neuchâtelois de terminer la saison aussi brillamment qu'ils l'ont commencée.



Lawinengalerie Oberalp

# Stuag

Schweiz. Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G.



A. Wetter & Co. Hotzestrasse 23 Zürich 6 Tel. 261737

Puisque nous parlons des compétitions par équipes, signalons que les footballeurs commenceront le second tour du championnat le 22 février. Auparavant, le 15, les huit équipes encore en lice pour la Coupe suisse – combien passionnante – auront disputé les quarts de finale; le programme prévoit notamment un Servette-Bâle à Genève qui s'annonce comme devant être sensationnel. Février sera cependant encore bien le mois des sports d'hiver. C'est ainsi que du 8 au 15 la patinoire de Davos, célèbre dans le monde entier, sera le théâtre des championnats du monde de patinage artistique, sport où la grâce et l'acrobatie se mêlent heureusement et donnent lieu à des spectacles d'une rare beauté. Si quelques-unes des célébrités des Jeux olympiques d'Oslo se sont retirées de la compétition – Jeannette Altwegg pour se consacrer aux enfants du village Pestalozzi à Trogen et Jacqueline du Bief pour passer dans les rangs des professionnels – leurs places ont été rapidement reprises. Dans le monde entier, la presse présente de nouvelles «étoiles de la glace» qui viendront à Davos chercher la consécration de leur talent.

Sport de glace de plus en plus apprécié et répandu, surtout en Suisse romande, le curling donnera lieu à de nombreuses compétitions. C'est ainsi que la «guerre des bouillottes» sera fort animée sur les patinoires de Château-d'Oex, Crans, Caux, Saanen (où auront lieu les championnats suisses du 5 au 7), Gstaad et Zermatt (où une série de compétitions importantes se disputeront

du 9 au 17).

Après avoir dù faire taire leur passion durant plusieurs semaines, les amateurs du turf pourront à nouveau s'en donner à cœur joie. En effet, la série des courses de chevaux et concours hippiques sera ouverte à St-Moritz, les 1er et 8 février, où plusieurs des meilleurs jockeys et chevaux internationaux se disputeront la victoire sur la plus haute piste d'Europe. La Suisse romande ne reste pas en arrière dans ce genre de compétitions; leur cadre est plus restreint peut-être mais leur intérêt tout aussi vif. Il y a longtemps que la solide réputation des courses et concours de Château-d'Oex (le 15 février cette année), de Crans (le 26) est faite, comme celle des épreuves prévues à St-Cergue (le 15), à Leysin (le 22), etc.

Les skieurs ne manqueront pas de concours non plus.

Les skieurs ne manqueront pas de concours non plus. Les spécialistes des intéressantes courses de fond se répartiront le 8 février entre *Glaris* où aura lieu la fameuse course du Pragel (dont on célèbre le cinquantenaire cette année) et *Les Diablerets* où aura lieu le 3º derby de la Suisse romande (30 km). Dans la station vaudoise, la journée du 7 sera réservée aux dames qui s'adonnent au fond, compétition nouvelle pour elles mais qui leur convient parfaitement, mieux dit-on que certaines épreuves de vitesse; elles se disputeront la victoire sur un par-

cours de 10 km.

Depuis deux ans, la Fédération suisse de ski a l'heureuse idée d'organiser chaque hiver une semaine internationale de saut à laquelle prennent part quelques-uns des meilleurs sauteurs du monde. Cette année encore, des Norvégiens, des Suédois, des Finlandais, des Italiens, des Yougoslaves, des Autrichiens, des Allemands, des Français et des Suisses entreprendront un tour de Suisse à leur façon. Comme d'habitude une foule de spectateurs ne manquera pas de venir assister à leurs exploits remarquables sur les tremplins de St-Moritz le 7 février, d'Unterwasser le 8, d'Arosa le 11, et du Locle les 14 et 15. D'autres compétitions régionales ou internationales sont annoncées en différents endroits du pays, notamment à Gstaad le 15 (Coupe Montgomery), à Ste-Croix le 22.

La fin du mois verra nos meilleurs skieurs se disputer les titres de champions suisses des différentes spécialités. Auparavant, ils auront pu mettre leur forme au point lors des nombreux concours prévus; en Suisse romande tout spécialement où chaque saison apparaissent de jeunes espoirs du ski de compétition. L'intelligent effort entrepris par les responsables romands porte aujour-d'hui ses fruits et régulièrement des titres nationaux reviennent de ce côté-ci de la Sarine. Les épreuves de Ste-Croix (qui a créé cette année sa compétition de descente dite des Trois Pistes), de Gstaad (coupe Rita Hayworth, slalom géant, le 14), de Champéry (slalom géant de Planachaux, le 15), de Saas-Fee (combiné quatre, les 15 et 16), etc. serviront d'ultimes entraînements avant les concours nationaux.

Les 21 et 22 février, *St-Moritz* recevra les spécialistes des épreuves nordiques (fond, saut, combiné deux, courses d'estafettes), alors que les championnats suisses des épreuves alpines (slalom, slalom géant, descentes auront lieu du 27 février au 1<sup>er</sup> mars à *Andermatt*, la région du pied du Gothard convenant parfaitement à ces

compétitions.

Les hôtes de nos stations ne sont pas oubliés. Partout ils peuvent participer à des épreuves qui leur sont réservées. Certaines sont très amusantes et sympathiques comme les courses «Elle et Lui» organisées régulièrement dans les Préalpes vaudoises et en Valais notamment, les concours de carnaval, etc.; parmi les autres manifestations plaisantes, signalons les slaloms nocturnes, les descentes aux flambeaux organisées notamment à Villars, Château-d'Oex, Crans, etc.

L'hiver avançant à grands pas, déjà nos stations annoncent des excursions en montagne, sur les glaciers, sous la direction de guides, d'instructeurs de ski. L'ère du ski de printemps, qui procure des joies incomparables, n'est pas loin...